

Jüdischer Hauptfriedhof Mannheim

Feld: Sammelgrab

Reihe:

Grabsteinnummer: 5 Abmessungen (H/B/T):

Aufnahme-/ Bearb.jahr: 1986/2003

Geschlecht: W

Nachname:

Vorname: (Hechele) העכלי

Vatersname: Mosche משה

Name Gatte(in): (Löb) ליב

Herkunftsort: (Oppenheim) מאופנהיים

Geburtsdatum heb./bürg.:

Sterbedatum heb./bürg.: Vorabend des Schabbat, Freitag, 22. Elul [..](?)

Begräbnisdatum heb./bürg.:

Alter / Familienstand:

Beruf / Gemeindestellung:

Form (Beschreibung): rechteckig mit Spitzbogen / Schriftfeld umrandet und vertieft auf abgestuftem Sockel

Symbolik / Ornamentik: zwei Voluten bilden den Spitzbogen / ornamentale Blumen im unteren Teil des Schriftfeldes

Steinmaterial / Zustand: Sandstein

Sprache: Hebräisch

Text- / Sprachbesonderheit:

Bemerkung: Ihr Grab war ursprünglich noch auf dem alten Jüdischen Friedhof in F 7 bis 1938. Die Gebeine wurden danach aufgrund der Zwangsräumung von Seiten der nationalsozialistischen Stadtverwaltung, auf den neuen Friedhof transferiert und in ein Sammelgrab umgebettet.

Literatur:

Beurteilung	kulturhistorisch wertvoll	()	besonders wertvoll	()
	künstl./ formale Gründe	()	hist.- wiss. Gründe	()

Jüdischer Hauptfriedhof Mannheim

Die fromme Frau Hechele, Tochter des Vorstehers, des Kassierers	העכל'ה ,רנ הדסה פאטע וואס וואו זי האט געוואוינט
der Gemeinde, des geehrten Meisters Herrn [Mosche] (Meir?) [].	[] ?[רנ]טן [פאטע] רורפ פאקטעטע
Hier ist begraben	זי איז באגראבן
und geborgen die tüchtige Gattin ¹ ,	זי איז באגראבן מיט אירע געזונטע
g'ottesfürchtig ² .	וואס זי האט געוואוינט
In ihren Taten war sie wie Hannah, ³ ihre Hände	וואס זי האט געוואוינט
breitete sie den Armen aus und ihre Arme reichte sie	וואס זי האט געוואוינט
den Bedürftigen. ⁴ Mit Weisheit und Verständnis brachte sie	זי האט געוואוינט
die Torahlernenden in ihr Haus []	[] רנ פאקטעטע, היטעטע
[] [] über sie [] sie speiste	וואס זי האט געוואוינט
die Hungrigen und kleidete die Nackten []	[] וואס זי האט געוואוינט
[] [] [] []	[] [] [] []
[] zum Lohn dessen sei ihre Seele eingebunden in das Bündel des Lebens, Amen. Sie verschied	וואס זי האט געוואוינט
und wurde begraben am Vorabend des heiligen Schabbats dem 22. Elul, 47[] nach der Zählung,	וואס זי האט געוואוינט
genannt in aller Munde, Hechele, Ehefrau	וואס זי האט געוואוינט
des Kassierers der Gemeinde, des geehrten Meisters, Herrn Löb, das Andenken der Gerechten zum Segen	וואס זי האט געוואוינט
aus Oppenheim	מאפענהיים

¹ Sprüche 31,10

² Hiob 1,1 1,8

³ B.T. 31a (In ihren Taten war sie wie Hannah, die Mutter von Samuel)

⁴ Sprüche 31,20

Beurteilung

kulturhistorisch wertvoll ()
künstl./ formale Gründe ()

besonders wertvoll ()
hist.- wiss. Gründe ()